

الافء

الى اُمِّي وأبي

والی کل من علمنی حرفاً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## شكر وعرفان

أخص بالشكر والتقدير الدكتور تاج السر حسن بعشوم لاشرافه علي هذا البحث. واتقدم بخالص الشكر والتقدير الي جميع طاقم التدريس بقسم اللغات، كلية الدراسات العليا، جامعة السودان، لما قدموه من عون وعرض للمعلومة في جميع الاوقات. ولايفوتني ان اتقدم بالشكر لاساتذة الممتحنين لما قدموه من جهد وماكابدوه من عنا واقتطاعهم من زمنهم الغالي لقراءة البحث ومناقشته. وكذلك الشكر موصول الي كل الاخوة والزملاء الذين قدموا المساندة بالدعم المعنوي حتي رأي هذا البحث النور.

## مقدمة المترجم

ان الهدف الرئيسي للترجمة هو التواصل بين الشعوب وتبادل الارث المعرفي فيما بينها، لذلك يسهم هذا البحث في خدمة هذا الغرض. يناقش هذا الكتاب موضوع هام جدا وهو مشكلة الفقر في الولايات المتحدة الامريكية والحلول التي ابتدرت لمعالجتها، ويقدم الباحث هذه الترجمة للكتاب حتي يستفيد المشرع السوداني في وضع حلول لمعالجة الفقر ورفع المعاناة عن الناس.

واجه الباحث عدة مشكلات في ترجمة هذا الجزء من الكتاب، منها: انتقال الكاتب المتكرر بين شتي ضروب المعرفة فتارة يكون الخطاب موغل في العلمية وتارة اخري ينزل الي مستوي اللهجات المحلية وفي بعض الاحيان يكون الخطاب ذا مضامين فلسفية صعبة التأويل.

لجأ الكاتب في كثير من المناسبات الي استخدام الكلام المباشر لبعض العينات التي تمت دراستها حيث استخدموا عبارات دارجية نادرا ماتستخدم في اللغة الاكاديمية، وهو ماجعل ترجمتها امراً صعباً ممدفع الباحث للاستعانة ببعض الناطقين باللهجة الامريكية المحلية لشرح تلك العبارات.

اتبع الباحث في ترجمة هذا الكتاب المنهج العلمي، واستعان بامهات القواميس والمراجع اللغوية للتدقيق وحسن الصياغة. كما تم الرجوع مراراً لبعض صفحات الانترنت التي تتحدث عن الموضوعات المشابهة حتي يتسني للباحث فهم الثقافة التي كتب فيها هذا الكتاب.

رغم اهمية هذا الكتاب واهمية الموضوعات التي يناقشها بالنسبة لبلد كبلادنا، الا انه لم تتم ترجمته، رغم صدوره في العام 2007م. حيث يشمل الكتاب موضوعات هامة كتعريف الفقر واسبابه والحلول التي وضعت لمعالجته وخطط الدولة في التعامل مع ظاهرة الفقر.

## المحتويات

أ.....	الاهداء
ب.....	شكر و عرفان
ج.....	مقدمة الباحث
د.....	المحتويات
الفصل الرابع : كيف ينظر الامريكيون للفقر	
1.....	ثقافة الفقر
2.....	القضاء والقدر
5.....	أسئلة التفكير النقدي
الفصل الخامس : الرعاية الاجتماعية وإصلاحها	
6.....	الدعم المؤقت للأسر المحتاجة
6.....	تاريخ برامج الدعم المالي
6.....	منحة الأمهات
7.....	مساعدة الاطفال المعالين
8.....	تزايد الحالات وتزايد المخاوف
10.....	حقبة الستينيات والحرب على الفقر
11.....	باكورة إصلاح الرعاية الاجتماعية
13.....	الدعم المؤقت للأسر المحتاجة
15.....	كيف يعمل برنامج الدعم المؤقت للأسر المحتاجة
18.....	سياسات الدولة وتنوعها
20.....	بعض السياسات والأنظمة الأخرى لبرامج الدعم المؤقت للأسر المحتاجة
21.....	كيف يرى متلقوا الدعم الاجتماعي إصلاح هذا النظام
24.....	منهجية برنامج الدعم المؤقت للأسر المحتاجة- نتائج دراسية

معدلات الفقر بين الأسر التي لم تعد تتمتع ببرنامج الدعم المؤقت للأسر المحتاجة  
26.....

العائلات التي تركت الرعاية الاجتماعية في الآونة الأخيرة ..... 26

الأسر التي تقادر الرعاية هي الأكثر تعرضا لمشاكل صحية ..... 28

مساعدات رعاية الطفولة هامة للانتقال بالاسر من حالة الرعاية الى العمل..... 29

أسئلة التفكير النقدي ..... 31

الفصل السادس : بناء المرونة برامج وسياسات للأسر

مرونة الأسرة ..... 32

عوامل فردية وأسرية واجتماعية ..... 33

ما هو الشيء المفقود ؟ الشروط الهيكلية ..... 34

برنامج قسائم شراء الطعام ..... 35

الأحقية ..... 36

مميزات قسائم الشراء الأسرية ..... 37

قصور برنامج قسام الشراء ..... 37

التأمين الصحي ..... 40

الضغط الذي يسببه عدم وجود التأمين ..... 41